

# Privacy policy di choruslife.com e choruslifeliving.com



## 1. CHI È IL TITOLARE DEL TRATTAMENTO?

Chorus Life S.p.A. con sede in viale Vittorio Emanuele II, 10/M, 24121 - Bergamo, Registro delle Imprese - C.F. - P. IVA n. 02162710160, REA di Bergamo n. 26779 e ChorusXP S.r.l. con sede in via Madonna della Neve, 27, Bergamo, n. di iscrizione al registro delle imprese di Bergamo, CF e Partita IVA n. 04759010160, REA di Bergamo n. 486895 sono contitolari del trattamento ("ChorusLife" o "Titolare del trattamento") dei dati personali degli utenti ("Utenti") che accedono al sito choruslife.com e choruslifeliving.com ("Sito") e si avvalgono dei servizi ivi presenti. In conformità a quanto disposto dal Regolamento (UE) 2016/679 ("Regolamento"), ChorusLife fornisce agli Utenti le informazioni che seguono.

## 2. PER QUALI FINALITÀ SONO TRATTATI I DATI?

I dati personali raccolti attraverso il Sito e/o altrimenti comunicati dall'Utente sono trattati per:

- A. consentire a ChorusLife di adempiere i propri obblighi previsti dalla legge;
- B. permettere all'Utente di accedere al Sito e fruire dei servizi ivi disponibili. Il Sito ha essenzialmente uno scopo informativo in merito alla realizzazione delle unità abitative disponibili presso ChorusLife. Per alcuni servizi è necessaria la registrazione (es. configuratore dell'appartamento);
- C. a seguito di richiesta dell'Utente, contattarlo, via e-mail o telefono, per fornire un servizio personalizzato per la configurazione e prenotazione di una residenza nello smart district ChorusLife;
- D. consentire a ChorusLife, dietro richiesta dell'Utente, attraverso uno specifico form di contatto, di contattare l'Utente per rispondere alle richieste dell'Utente;
- E. consentire a ChorusLife di contattare gli Utenti per finalità di natura commerciale nell'ambito dell'esperienza Chorus Life nonché per ricerche di mercato e sondaggi tramite e-mail e altri strumenti di comunicazione (es. SMS, messaggistica diretta, telefono, notifiche in-app ecc.);
- F. consentire a ChorusLife di valutare i gusti, le preferenze, interessi ed abitudini dell'Utente per personalizzare le comunicazioni commerciali di cui al punto che precede.

Inoltre, in caso di eventuali vicende societarie (cessione della società o di rami d'azienda), due diligence oppure in caso di difesa di un diritto in giudizio e in relazione alle relative attività prodromiche ChorusLife potrebbe procedere a ulteriori trattamenti correlati a operazioni societarie o a vicende giudiziarie.

## 3. QUALI DATI SONO TRATTATI?

Quando l'Utente naviga sul Sito, vengono raccolti i suoi dati di utilizzo (che includono, tra gli altri, l'indirizzo IP, l'utenza, i dati di navigazione quali le pagine visitate ed i tempi di permanenza nelle stesse, la durata delle sessioni) e, nel caso in cui l'Utente compili uno dei form (incluso quello di registrazione), vengono raccolti anche alcuni dati identificativi che includono il suo nome e cognome, l'indirizzo e-mail e/o il numero di telefono ed eventuali dati personali liberamente immessi dall'Utente nel campo del form di contatto. Per finalità commerciali, ove sia stato prestato il consenso da parte dell'Utente, viene trattato anche l'indirizzo e-mail dell'Utente per l'invio di comunicazioni commerciali. Se l'Utente decide di rispondere ai sondaggi di cui alla lettera D del paragrafo 2 che precede, ChorusLife tratterà anche le informazioni incluse nelle relative risposte.

## 4. SU QUALE BASE VENGONO TRATTATI I DATI?

Il trattamento dei dati personali per la finalità di cui alla lettera A del paragrafo 2, che si basa su obblighi di legge a cui è soggetta ChorusLife.

Il trattamento dei dati personali per le finalità di cui alla lettera B e alla lettera C del paragrafo 2 (utilizzo del Sito e fruizione dei relativi servizi) è svolto sulla base di un contratto con l'Utente e/o dell'esecuzione di misure precontrattuali. Il trattamento dei dati personali per la finalità di cui alla lettera D del paragrafo 2 (contattare l'utente a seguito della compilazione di un form di contatto) è svolto sulla base del legittimo interesse del Titolare del trattamento a dar seguito alle richieste dell'Utente.

Il conferimento dei dati personali da parte dell'Utente per le finalità di cui al paragrafo 2, lettere E e F (invio di comunicazioni commerciali e loro personalizzazione) è facoltativo e ChorusLife potrà trattare i dati personali per tali finalità solo previo consenso dell'Utente. Ove l'Utente non intenda consentire il trattamento dei propri dati personali per tali finalità, il Titolare non potrà inviare all'Utente comunicazioni commerciali ovvero personalizzarle. Il consenso eventualmente prestato dall'Utente per una o più delle finalità di cui al suddetto paragrafo può essere revocato in qualunque momento. La mancata prestazione di tale consenso non avrà alcuna conseguenza sulla fornitura dei servizi del Titolare nell'ambito delle finalità di cui al paragrafo 2, lettera B.

I dati personali dell'Utente potrebbero essere trattati anche sulla base del legittimo interesse di Chorus Life alla

# Privacy policy di choruslife.com e choruslifeliving.com



realizzazione di operazioni di natura societaria oppure alla gestione/esercizio dei propri diritti, per esempio nell'ambito di eventuali vicende societarie (cessione della società o di rami d'azienda), due diligence, in caso di difesa di un diritto in giudizio e in relazione alle relative attività prodromiche.

## 5. COME VENGONO TRATTATI I DATI?

In relazione alle suindicate finalità, il trattamento dei dati avverrà principalmente attraverso l'ausilio di strumenti elettronici e, in misura residuale, tramite supporto cartaceo ma comunque, in ogni caso, con strumenti idonei a garantire la sicurezza e riservatezza.

## 6. A CHI VENGONO COMUNICATI I DATI?

I dati personali raccolti attraverso il Sito e/o altrimenti comunicati dall'Utente saranno trattati da persone autorizzate al trattamento all'interno di ChorusLife e potranno essere comunicati solo ed esclusivamente per le finalità indicate ed ove necessario, alle seguenti categorie di soggetti: fornitori di servizi IT; sviluppatori e consulenti di ChorusLife, ad esempio, in ambito IT, legale, fiscale e tributario; società del gruppo quali, a titolo esemplificativo e non esaustivo Costim S.r.l. ed Elmet S.r.l.

Ove richiesto dalla legge, i dati potrebbero anche essere comunicati alle competenti Autorità Giudiziarie, ad amministrazioni pubbliche e ad Autorità di vigilanza e controllo.

I dati personali dell'Utente non saranno diffusi.

Con riferimento ai dati personali loro comunicati, i soggetti appartenenti alle categorie sopra riportate potranno operare, a seconda dei casi, in qualità di responsabili del trattamento (e in tal caso riceveranno opportune istruzioni da ChorusLife) oppure come distinti titolari del trattamento. In quest'ultima ipotesi, i dati personali saranno comunicati soltanto con il consenso espresso degli interessati, salvo i casi in cui la comunicazione sia per legge obbligatoria o necessaria oppure per il perseguimento di finalità per le quali non sia richiesto dalla legge il consenso dell'interessato.

## 7. I DATI VENGONO TRASFERITI ALL'ESTERO?

ChorusLife si riserva inoltre di trasferire i dati personali dell'Utente verso Paesi terzi. I trasferimenti di dati al di fuori dello Spazio Economico Europeo sono soggetti ad un regime speciale ai sensi del Regolamento, e vengono effettuati solo nei confronti dei Paesi che assicurano un livello di protezione dei dati personali adeguato, sulla base di una decisione di adeguatezza della Commissione Europea oppure laddove siano state adottate garanzie adeguate (incluse le condizioni contrattuali standard previste dalla Commissione Europea), purché gli interessati dispongano di diritti azionabili e mezzi di ricorso effettivi.

## 8. PER QUANTO TEMPO VERRANNO CONSERVATI I MIEI DATI PERSONALI?

I dati personali raccolti saranno conservati in conformità a quanto previsto dalla vigente normativa in materia per un periodo di tempo non superiore a quello necessario al conseguimento delle finalità per le quali sono trattati. I criteri per determinare il periodo di conservazione dei dati personali tengono conto del periodo di trattamento consentito e delle normative applicabili in materia di prescrizione dei diritti ed interessi legittimi ove essi costituiscano la base giuridica del trattamento. Per esempio, in caso di chiusura dell'account, il Titolare avrà diritto di conservare le informazioni relative all'Utente per adempiere obblighi di legge, ove applicabili (es. di natura fiscale), nonché per tutelarsi in caso di eventuale esercizio di diritti da parte dell'Utente sino alla conclusione del termine di prescrizione applicabile (dieci anni).

Con riferimento alle finalità di natura commerciale, i dati personali saranno trattati fino a eventuale revoca del consenso fermo restando che ChorusLife adotterà procedure per rendere l'Utente edotto dei propri diritti, incluso quello di gestire (e quindi anche revocare) i propri consensi. In ogni caso, in mancanza di interazione tra l'Utente e il Titolare del trattamento per un periodo di 24 mesi, verrà interrotto il trattamento in questione. In tali circostanze, in mancanza di ulteriori basi giuridiche (per esempio la gestione della registrazione dell'Utente), i dati verranno cancellati o anonimizzati.

In relazione alla personalizzazione dell'esperienza Chorus Life, ChorusLife utilizzerà le informazioni per un periodo di 12 mesi dalla loro raccolta, ferma restando il diritto dell'Utente di revocare il proprio consenso in qualunque momento. Alla cessazione del periodo di conservazione i dati saranno cancellati, anonimizzati o aggregati in modo tale da non permettere l'identificazione dell'Utente.

## 9. QUALI SONO I DIRITTI DELL'INTERESSATO?

Gli Utenti potranno rivolgersi a ChorusLife, in ogni momento e gratuitamente per:

- ottenere la conferma che sia o meno in corso un trattamento dei loro dati personali e in tal caso, di ottenere l'accesso alle informazioni di cui all'art. 15 del Regolamento, nonché copia dei dati personali oggetto di trattamento;
- ottenere la rettifica dei dati personali inesatti che li riguardano, ovvero, tenuto conto delle finalità del trattamento, l'integrazione dei dati personali incompleti;
- ottenere la cancellazione dei loro dati personali in presenza di uno dei motivi di cui all'art. 17 del Regolamento;
- ottenere la limitazione del trattamento dei loro dati personali, qualora ricorra una delle ipotesi di cui all'art. 18 del Regolamento;
- opporsi al trattamento dei loro dati personali per motivi connessi alla loro posizione particolare, ove applicabile, ai sensi dell'art. 21 del GDPR;
- ricevere in un formato strutturato, di uso comune e leggibile da dispositivo automatico i dati personali che li riguardano nonché trasmettere tali dati a un altro titolare del trattamento senza impedimenti da parte del Titolare del trattamento, se tecnicamente possibile, nei casi ed entro i limiti di cui all'art. 20 del Regolamento, ove applicabile. Inoltre, gli Utenti hanno il diritto di revocare il consenso al trattamento dei loro dati personali (ove prestato), in qualsiasi momento, senza pregiudicare la liceità del trattamento basato sul consenso prestato prima della revoca.

Le relative richieste di esercizio dei diritti sopra indicati andranno inviate via posta elettronica all'indirizzo [info@choruslife.com](mailto:info@choruslife.com) oppure al Data Protection Officer all'indirizzo [dpo@choruslife.com](mailto:dpo@choruslife.com).

Ai sensi del Regolamento, ChorusLife non è autorizzata ad addebitare costi per adempiere una o più delle richieste riportate in questo paragrafo, a meno che non siano manifestamente infondate o eccessive, ed in particolare abbiano carattere ripetitivo. Nei casi in cui l'Utente richieda più di una copia dei suoi dati personali o nei casi di richieste eccessive o infondate, ChorusLife potrebbe (i) addebitare un contributo spese ragionevole, tenendo conto dei costi amministrativi sostenuti per evadere la richiesta o (ii) rifiutarsi di soddisfare la richiesta. In queste eventualità, ChorusLife informerà l'Utente dei costi prima di evadere la richiesta.

ChorusLife potrebbe richiedere ulteriori informazioni prima di evadere le richieste, qualora avesse bisogno di verificare l'identità della persona fisica che le ha presentate.

Fatto salvo ogni altro ricorso amministrativo o giurisdizionale, l'Utente ha, inoltre, il diritto di proporre reclamo al Garante per la protezione dei dati personali, qualora ritenga che il trattamento che lo riguarda sia effettuato in violazione del Regolamento generale sulla protezione dei dati. Ulteriori informazioni sono disponibili sul sito internet <http://www.garanteprivacy.it>.

ChorusLife, in ogni caso, invita l'Utente a prendere contatto direttamente tramite i canali sopra indicati, prima di rivolgersi all'Autorità di controllo, così da risolvere amichevolmente e nel più breve tempo possibile ogni eventuale controversia in materia di protezione dei dati personali.

# choruslife.com and choruslifeliving.com privacy policy



## 1. WHO IS THE DATA CONTROLLER?

Chorus Life S.p.A., with registered office in Viale Vittorio Emanuele II, 10/M, 24121 - Bergamo, - Tax No. - VAT No. 02162710160, Bergamo Companies' Registry No. 267795 and ChorusXP S.r.l. with registered office in via Madonna della Neve, 27, Bergamo, - Tax No. - Vat No. 04759010160, Bergamo Companies' Registry No. 486895, are joint data controllers ("ChorusLife" or "Data Controller") of the personal data of the users ("Users") who access the choruslife.com and choruslifeliving.com website ("Website") and use the services provided. In accordance with the provisions of Regulation (EU) 2016/679 ("Regulation"), ChorusLife provides Users with the following information.

## 2. FOR WHAT PURPOSES ARE THE DATA PROCESSED?

Personal data collected through the Website and/or otherwise communicated by the User are processed for the following purposes:

- A. enable ChorusLife to fulfil its obligations under the law;
- B. enable the User to access the Website and use the services available therein. The purpose of the Website is essentially for providing information on the realisation of the housing units available at ChorusLife. Registration is required for certain services (e.g. apartment configurator);
- C. following a request from the User, contact him/her by email or telephone in order to provide a personalised service for the configuration and booking of a residence in the ChorusLife smart district;
- D. allow ChorusLife, at the request of the User through a specific contact form, to contact the User in order to respond to the User's requests;
- E. allow ChorusLife to contact Users for commercial purposes as part of ChorusLife experience and for market research and surveys via e-mail and other communication methods (e.g. SMS, direct messaging, telephone, in-app notifications, etc.)

allow ChorusLife to evaluate the User's tastes, preferences, interests and habits to personalise the commercial communications referred to in the previous point.

In addition, in the event of any corporate events (sale of the company or business units), due diligence or in the event of the defence of a right in court and in connection with the related prodromal activities, ChorusLife may proceed with further processing in connection with corporate operations or judicial events.

## 3. WHAT DATA ARE PROCESSED?

When the User navigates on the Website, the User's usage data are collected (including, among others, the IP address, user name, navigation data such as the pages visited and the time spent on them, session duration) and, if the User fills in one of the forms (including the registration form) that is available on the Website, some identification data are also collected, including the User's name and surname, e-mail address and/or phone number and any personal data voluntarily entered by the User in the contact form.. For commercial purposes, where consent has been given by the User, the User's e-mail address is also processed for sending commercial communications. If the User decides to respond to the surveys referred to in paragraph 2 above, ChorusLife will also process the information included in the relevant answers.

## 4. ON WHAT BASIS ARE DATA PROCESSED?

The processing of personal data for the purpose referred to in point A of paragraph 2 is based on legal obligations to which ChorusLife is subject.

The processing of personal data for the purposes referred to in point B and point C of paragraph 2 (use of the Website and enjoyment of its services) is carried out on the basis of an agreement with the User and/or the execution of precontractual measures.

The processing of personal data for the purposes referred to in point D of paragraph 2 (contacting the User following the completion of a contact form) is carried out on the basis of the legitimate interest of the Data Controller in following up the User's requests.

The provision of personal data by the User for the purposes referred to in paragraph 2, letters E and F (sending commercial communications and their personalisation) is optional and ChorusLife may process personal data for these purposes only with the User's consent. If the User does not intend to consent to the processing of his or her personal data for these purposes, the Data Controller will not be able to send the User commercial communications or personalise them.

Any consent given by the User for one or more of the purposes referred to in the above paragraph may be withdrawn at any time. Failure to provide such consent will have no consequence on the provision of the services of the Data Controller within the scope of the purposes referred to in paragraph 2, letter B.

# choruslife.com and choruslifeliving.com privacy policy



The User's personal data may also be processed on the basis of the legitimate interest of ChorusLife in carrying out operations of a corporate nature or in the management/exercise of its rights, for example in the context of possible corporate events (sale of the company or business units), due diligence, in the event of the defence of a right in court and in relation to related prodromal activities.

## 5. HOW ARE DATA PROCESSED?

In relation to the aforementioned purposes, the data will be processed mainly with the aid of electronic systems and, to a residual extent, on paper, but in all cases with systems that guarantee security and confidentiality.

## 6. TO WHOM ARE THE DATA COMMUNICATED?

The personal data collected through the Website and/or otherwise communicated by the User will be processed by subjects which are authorized to process the data within ChorusLife and may be communicated solely and exclusively for the purposes indicated and where necessary, to the following categories of subjects: IT service providers; developers and consultants of ChorusLife, for example, in the IT, legal, tax and fiscal fields; group companies such as, by way of example but not limited to Costim S.r.l. and Elmet S.r.l.

Where required by law, the data may also be disclosed to competent judicial authorities, public administrations and supervisory and control authorities.

The User's personal data will not be disseminated.

With reference to the personal data communicated to them, subjects belonging to the above categories may operate, depending on the case, as data processors (and in this case they will receive appropriate instructions from ChorusLife) or as separate data controllers. In the latter case, personal data will be communicated only with the express consent of the data subjects, except in cases where communication is compulsory or necessary by law or for the pursuit of purposes for which the data subject's consent is not required by law.

## 7. ARE DATA TRANSFERRED ABROAD?

ChorusLife also reserves the right to transfer the User's personal data to third countries. Transfers of data outside the European Economic Area are subject to a special regime under the Regulation, and are only made to countries that ensure an adequate level of protection of personal data, on the basis of an adequacy decision by the European Commission or where adequate safeguards have been adopted (including the standard contractual clauses laid down by the European Commission), provided that the data subjects have enforceable rights and effective remedies.

## 8. HOW LONG WILL MY PERSONAL DATA BE STORED?

The personal data collected will be stored in accordance with the provisions of the relevant legislation for a period of time not exceeding that necessary to achieve the purposes for which they are processed.

The criteria for determining the period of retention of personal data shall take into account the period of permitted processing and the applicable rules on the limitation of rights and legitimate interests where they form the legal basis of the processing. For example, in the event of termination of the account, the Data Controller shall have the right to retain the User's information to comply with obligations provided by law, where applicable (e.g. of a fiscal nature), as well as to protect the Data Controller in the event of any exercise of rights by the User until the termination of the applicable prescription term (ten years).

With reference to the commercial purposes, personal data will be processed until consent is withdrawn provided that ChorusLife will adopt procedures to make the User aware of his/her rights, including the right to manage (and therefore also withdraw) his/her consents. In any case, if there is no interaction between the User and the Data Controller for a period of 24 months the processing will stop. In such circumstances, in the absence of further legal grounds (for example, the User registration management), the data will be deleted or anonymised.

With regard to personalising the Chorus Life experience, ChorusLife will use the information for a period of 12 months from the time it is collected, without prejudice to the User's right to withdraw his/her consent at any time. At the end of the retention period, the data will be deleted, anonymised or aggregated in such a way that the User cannot be identified.

# choruslife.com and choruslifeliving.com privacy policy



## 9. WHAT ARE THE DATA SUBJECT'S RIGHTS?

Users may contact ChorusLife, at any time and free of charge to:

- obtain confirmation as to whether or not their personal data are being processed and, if so, to obtain access to the information referred to in Article 15 of the Regulation, as well as a copy of the personal data being processed;
- obtain the rectification of inaccurate personal data concerning them, or, taking into account the purposes of the processing, the integration of incomplete personal data;
- obtain the erasure of their personal data in the presence of one of the grounds referred to in Article 17 of the Regulation;
- obtain the restriction of the processing of their personal data in the event of one of the cases referred to in Article 18 of the Regulation;
- object to the processing of their personal data on grounds relating to their particular position, where applicable, pursuant to Article 21 of the Regulation;
- receive the personal data concerning them in a structured, commonly used and machine-readable format and transmit such data to another data controller without hindrance, if technically possible, in the cases and within the limits set out in Article 20 of the Regulation, where applicable.

In addition, Users have the right to withdraw their consent to the processing of their personal data (where given), at any time, without prejudice to the lawfulness of the processing based on the consent given before withdrawal.

Requests to exercise the above rights should be sent by e-mail to [info@choruslife.com](mailto:info@choruslife.com) or to the Data Protection Officer at [dpo@choruslife.com](mailto:dpo@choruslife.com).

Pursuant to the Regulation, ChorusLife is not authorised to charge costs for complying with one or more of the requests set out in this paragraph, unless they are manifestly unfounded or excessive, and in particular are repetitive in nature. In cases where the User requests more than one copy of his or her personal data or in cases of excessive or unfounded requests, ChorusLife may (i) charge a reasonable fee, taking into account the administrative costs incurred to process the request or (ii) refuse to comply with the request. In these eventualities, ChorusLife will inform the User of the costs before processing the request. ChorusLife may request additional information prior to processing requests if it needs to verify the identity of the individual making the request.

Without prejudice to any other administrative or jurisdictional action, the User also has the right to lodge a complaint to the Garante per la protezione dei dati personali if he/she considers that the processing concerning him/her is carried out in breach of the General Data Protection Regulation. Further information is available on the website

<http://www.garanteprivacy.it>.

ChorusLife, in any event, invites the User to make contact directly through the channels indicated above, before approaching to the Supervisory Authority, in order to resolve amicably and in the shortest possible time any dispute regarding the protection of personal data.